393D0398

N:o L 174/38 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 17.7.93

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä heinäkuuta 1993,

elävien sikojen, tuoreen sianlihan, sianlihavalmisteiden ja siansukuisten eläinten alkioiden tuonnista Unkarista ja päätösten 82/8/ETY, 91/449/ETY ja 92/322/ETY muuttamisesta

(93/398/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyteen ja eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1601/92([2]), ja erityisesti sen 6, 11, 15, 16, 21a ja 22 artiklan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 92/438/ETY([4]), ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkärintarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY([6]), ja erityisesti sen 19 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset tuoreen lihan tuonnissa Unkarista on vahvistettu komission päätöksessä 82/8/ETY([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 93/393/ETY([8]), eläinlääkärintodistusmalli lihavalmisteiden tuonnissa Unkarista on vahvistettu komission päätöksessä 91/449/ETY([9]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 93/393/ETY,

eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja terveystodistukset naudan- ja siansukuisten kotieläinten tuonnissa Unkarista on vahvistettu komission päätöksessä 92/322/ETY([10]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 93/393/ETY,

klassisten sikaruttopesäkkeiden vuoksi komissio on tehnyt elävien sikojen, tuoreen sianlihan, sian alkioiden ja sianlihavalmisteiden tuonnista Unkarista yhteisöön ja päätösten 82/8/ETY, 91/449/ETY ja 92/322/ETY muuttamisesta päätöksen 93/393/ETY, jossa tehdään aluejako Unkarin alueista tietyn näiltä alueilta lähtöisin olevan tuonnin sallimiseksi, lukuun ottamatta Bekesin, Szabolcs-Szatmar-Beregin ja Hajdu-Biharin läänejä,

Unkariin tehtyjen tarkastuskäyntien ja Bekesin ja Hajdu-Biharin lääneistä saatujen epitsootologisten lisätietojen seurauksena on käynyt ilmi, että klassisen sikaruton osalta tilanne näissä lääneissä on parantunut,

tällä hetkellä on mahdollista sallia tietty tuonti Bekesin ja Hajdu-Biharin lääneistä,

lisäksi on tarpeen mukauttaa kaikki tuoreen lihan tuonnissa Unkarista vaadittavat eläinlääkäritodistukset tiettyjen elävien eläinten ja niistä tehtyjen valmisteiden tuonnista yhteisöön tietyistä Euroopan maista, joissa on puhjennut suu- ja sorkkatauti, 30 päivänä huhtikuuta 1993 tehdyn komission päätöksen 93/242/ETY([11]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 93/372/ETY([12]), mukaisesti,

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa päätökset 82/8/ETY, 91/449/ETY, 92/322/ETY ja kumota päätös 93/393/ETY, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

([1]) EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28
([2]) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13
([3]) EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56
([4]) EYVL N:o L 243, 25.8.1992, s. 27
([5]) EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1
([6]) EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49
([7]) EYVL N:o L 8, 13.1.1982, s. 9
([8]) EYVL N:o L 170, 13.7.1993, s. 30
([9]) EYVL N:o L 240, 29.8.1991, s. 28
([10]) EYVL N:o L 177, 30.6.1992, s. 1
([11]) EYVL N:o L 110, 4.5.1993, s. 36
([12]) EYVL N:o L 155, 26.6.1993, s. 91

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1 Jäsenvaltioiden on sallittava siansukuisten kotieläinten, näiden eläinten tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonti Unkarista, lukuun ottamatta Szabolcs-Szatmar-Beregin lääniä.

Jäsenvaltioiden on kuitenkin sallittava edellä mainituista lääneistä lähtöisin olevien sellaisten lihavalmisteiden tuonti, joille on tehty lämpökäsittely ilmatiiviisti suljetussa astiassa siten, että Fo-arvo on vähintään 3,00 tai sen yli tai jotka on käsitelty muulla tavalla siten, että sisälämpötila on kohonnut vähintään 70 celsiusasteeseen tai joille on tehty käsittely, johon kuuluu vähintään yhdeksän kuukautta kestävä luonnollinen käyminen ja kypsyminen vähintään 5,5 kilogramman painoisten kinkkujen osalta, joilla on seuraavat ominaisuudet:

— aW-arvo on enintään 0,93,

— pH-arvo on enintään 6.

2 Jäsenvaltioiden on kiellettävä seuraavien tuonti:

— Unkarin Szabolcs-Szatmar-Beregin läänistä lähtöisin olevat siansukuisten kotieläinten alkiot,

— Unkarin Bekesin, Hajdu-Biharin ja Szabolcs-Szatmar-Beregin lääneistä lähtöisin olevat villisiat ja niistä tehdyt lihavalmisteet.

2 artikla

Muutetaan päätös 82/8/ETY seuraavasti:

1 poistetaan 2 ja 4 artikla,

2 korvataan liitteet A ja B tämän päätöksen liitteillä.

3 artikla

Muutetaan päätöksen 91/449/ETY liitteessä A oleva toinen osa seuraavasti:

korvataan sanojen "Unkari (lukuun ottamatta" jäljessä sanat "1 päivän syyskuuta 1992 jälkeen teurastetuista sioista saatujen sianlihatuotteiden tapauksessa Bekesin lääniä ja 1 päivän toukokuuta 1993 jälkeen teurastettujen sikojen tapauksessa Szabolcs-Szatmar-Beregin ja Hajdu-Biharin lääniä)" sanoilla "1 päivän toukokuuta 1993 jälkeen teurastetuista sioista johdettujen tuotteiden tapauksessa Szabolcs-Szatmar-Beregin lääniä)".

4 artikla

Muutetaan päätös 92/322/ETY seuraavasti:

1 korvataan liitteiden C ja D ilmaisu "Bekes, Szabolcs-Szatmar-Bereg ja Hajdu-Bihar " ilmaisulla " Szabolcs-Szatmar-Beregin lääni",

2 korvataan liitteissä C ja D olevan V osaston 1 kohdan ilmaisu "Bekesin, Szabolcs-Szatmar-Beregin ja Hajdu-Biharin läänit" ilmaisulla "Szabolcs-Szatmar-Beregin lääni".

5 artikla

Kumotaan päätös 93/393/ETY.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä heinäkuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan talousyhteisöön tarkoitettu kotieläiminä pidettyjen nautojen, sikojen, lampaiden ja vuohien tuore liha([1])

Vastaanottajamaa: .....

Terveystodistuksen viitenumero([2]): .....

Lähettäjämaa: **Unkari** (lukuun ottamatta tuoreen sianlihan osalta Szabolcs-Szatmar-Beregin lääniä)

Ministeriö: .....

Osasto: .....

Viite: .....

(ei pakollinen)

I Lihan tunnistetiedot

..... :n lihaa:

(eläinlaji)

Palalaji: .....

Pakkaustyyppi: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

II Lihan alkuperä

Hyväksytyn teurastamon tai hyväksyttyjen teurastamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen (-set) hyväksyntänumero(-t)([2]): .....

.....

Hyväksytyn leikkaamon tai hyväksyttyjen leikkaamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen (-set) hyväksyntänumero(-t)([2]): .....

.....

Hyväksytyn jäähdyttämön tai hyväksyttyjen jäähdyttämöjen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t)([2]): .....

.....

.....

III Lihan määräpaikka

Liha lähetetään: .....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja -paikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä([3]): .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

([1]) Tuoreella lihalla tarkoitetaan kaikkia kotieläiminä pidettyjen nautojen, sikojen, lampaiden ja vuohien ihmisravinnoksi kelpaavia osia, joita ei ole käsitelty mitenkään niiden säilyvyyden parantamiseksi; kylmäkäsiteltyä lihaa pidetään kuitenkin tuoreena lihana.

([2]) Ei pakollinen, kun määrämaa sallii neuvoston direktiivin 72/462/ETY 19 artiklan a kohdan mukaisesti tuoreen lihan tuonnin muuksi kuin ihmisravinnoksi.

([3]) Ilmoitetaan rautatievaunun numero, kuorma-auton rekisterinumero, lennon numero, laivan nimi ja kontin numero.

IV **Vakuutus terveydestä**

Minä allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuutan, että

1 kun kysymyksessä on tuore sianliha, Unkarissa (lukuun ottamatta Szabolcs-Szatmar-Beregin lääniä) ei ole esiintynyt klassista sikaruttoa viimeisten kuuden kuukauden aikana eikä siellä viimeisten 12 kuukauden aikana ole rokotettu tätä tautia vastaan;

2 edellä mainittu tuore liha on peräisin:

— eläimistä, jotka ovat olleet Unkarin alueella (lukuun ottamatta vuoden 1992 syyskuun 1 päivän ja vuoden 1993 helmikuun 15 päivän välillä teurastettujen sikojen osalta Bekesin lääniä ja vuoden 1993 toukokuun 1 päivän jälkeen teurastettujen sikojen osalta Szabolcs-Szatmar-Beregin lääniä) ennen teurastusta vähintään kolmen kuukauden ajan tai syntymästään asti, jos kysymyksessä on alle kolmen kuukauden ikäiset eläimet,

— eläimistä, jotka ovat lähtöisin tilalta, jossa ei ole todettu yhtään suu- ja sorkkatautitapausta kolmenakymmenenä eläinten sieltä vientiä edeltäneenä päivänä, ja jonka ympärillä ei kymmenen kilometrin säteellä ole esiintynyt ainuttakaan suu- ja sorkkatautitapausta kolmeenkymmeneen päivään,

— eläimistä, jotka on kuljetettu hyväksyttyyn teurastamoon(1), siten, että ne eivät ole olleet kosketuksissa sellaisten eläinten kanssa, joiden liha ei täytä yhteisöön vietävältä lihalta vaadittavia edellytyksiä; jos eläimet kuljetetaan jossakin kulkuneuvossa, on sen oltava puhdistettu ja desinfioitu ennen lastausta,

— eläimistä, joille on tehty teurastamoissa enintään kaksikymmentäneljä tuntia ennen teurastusta direktiivissä 72/462/ETY tarkoitettu *ante mortem* -terveystarkastus ja joissa ei ole todettu mitään suu- ja sorkkataudin oireita,

— tuoreen lampaan- ja vuohenlihan osalta eläimistä, jotka eivät ole lähtöisin tilalta, johon sovelletaan kieltoja edeltäneiden kuuden viikon aikana todetun lampaan tai vuohen luomistautitapauksen vuoksi,

— tuoreen sianlihan osalta eläimistä, jotka ovat lähtöisin tilalta, jossa ei ole todettu yhtään swine vesicular -tautitapausta edeltäneiden kolmenkymmenen päivän aikana tai sikaruttotapausta edeltäneiden neljänkymmenen päivän aikana, ja jonka ympärillä ei kymmenen kilometrin säteellä ole esiintynyt ainuttakaan näihin tauteihin liittyvää tapausta kolmeenkymmeneen päivään,

— kun kysymyksessä on tuore sianliha, eläimistä jotka eivät ole lähtöisin tilalta, johon sovelletaan kieltoja edeltäneiden kuuden viikon aikana todetun sikojen luomistautitapauksen vuoksi,

3 edellä mainittu tuore liha on lähtöisin laitoksesta(laitoksista), jossa(joissa) todetun suu- ja sorkkatautitapauksen jälkeen yhteisöön vietävän lihan käsittelyä ei jatketa ennen kuin kaikki siellä olleet eläimet on teurastettu, kaikki liha on hävitetty ja kaikki tilat on puhdistettu ja desinfioitu virkaeläinlääkärin valvonnassa.

Tehty ....., ...

(paikka) (aika)

Leima(2)

.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus)(2)

.....

(nimi suuraakkosin, allekirjoittajan virka-asema ja pätevyys)

(1) Ei pakollinen, kun määräpaikkana oleva lääni sallii neuvoston direktiivin 72/462/ETY 19 artiklan a kohdan mukaisesti tuoreen lihan tuonnin muuksi kuin ihmisravinnoksi.

(2) Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värisiä kuin painoteksti.

LIITE B

TERVEYSTODISTUS

Euroopan talousyhteisöön tarkoitettu kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten tuore liha([1])

Vastaanottajamaa: .....

Terveystodistuksen viitenumero([2]): .....

Lähettäjämaa: **Unkari**

Ministeriö: .....

Osasto: .....

Viite: .....

(ei pakollinen)

I **Lihan tunnistetiedot**

Kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten lihaa:

Palalaji: .....

Pakkaustyyppi: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

II **Lihan alkuperä**

Hyväksytyn teurastamon tai hyväksyttyjen teurastamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen (-set) hyväksyntänumero(-t)([2]): .....

.....

Hyväksytyn leikkaamon tai hyväksyttyjen leikkaamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen (-set) hyväksyntänumero(-t)([2]): .....

.....

Hyväksytyn jäähdyttämön tai hyväksyttyjen jäähdyttämöjen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t)([2]): .....

.....

.....

III **Lihan määräpaikka**

Liha lähetetään: .....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja -paikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä([3]): .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

([1]) Tuoreella lihalla tarkoitetaan kaikkia kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten ihmisravinnoksi kelpaavat osia, joita ei ole käsitelty mitenkään niiden säilyvyyden parantamiseksi; kylmäkäsiteltyä lihaa pidetään kuitenkin tuoreena lihana.

([2]) Ei pakollinen, kun määrämaa sallii neuvoston direktiivin 72/462/ETY 19 artiklan a kohdan mukaisesti tuoreen lihan tuonnin muuksi kuin ihmisravinnoksi.

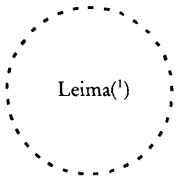
([3]) Ilmoitetaan rautatievaunun numero, kuorma-auton rekisterinumero; lennon numero, aluksen nimi ja kontin numero.

IV **Vakuutus terveydestä**

Minä allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuutan, että edellä mainittu tuore liha on peräisin eläimistä, jotka ovat olleet Unkarin alueella ennen teurastusta vähintään kolmen kuukauden ajan tai syntymästään asti, jos kysymyksessä on alle kolmen kuukauden ikäiset eläimet,

Tehty ....., ...

(paikka) (aika)



.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus)(1)

.....

(nimi suuraakkosin, allekirjoittajan virka-asema ja pätevyys)

(1) Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värisiä kuin painoteksti.